

Minister van de Brusselse Franstalige Regering bevoegd voor het openbaar ambt, het gezondheidsbeleid
D. GOSUIN,
Minister van de Brusselse Franstalige Regering bevoegd voor de beroepsopleiding
C. FREMAULT,
Minister van de Brusselse Franstalige bevoegd voor het Hulpbeleid voor personen met een handicap,
de Sociale Actie, het Gezin en internationale Betrekkingen.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2017/12349]

18 MAI 2017. — Décret modifiant les articles 3, 15 et 16 et insérant un article 45^{ter} dans la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, les modifications suivantes sont apportées :

1° les 13 et 14 sont remplacés par ce qui suit :

« 13. Mise à mort : tout procédé appliqué intentionnellement qui cause la mort d'un animal ;

14. Abattage : la mise à mort d'animaux destinés à la consommation humaine ; » ;

2° il est inséré le 14.1. rédigé comme suit :

« 14.1. Étourdissement : tout procédé appliqué intentionnellement qui provoque une perte de conscience et de sensibilité sans douleur, y compris tout procédé entraînant une mort immédiate ; ».

Art. 2. L'article 15 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. Un vertébré ne peut être mis à mort que par une personne ayant les connaissances et les capacités requises, et suivant la méthode la plus sélective, la plus rapide et la moins douloureuse pour l'animal.

Un vertébré est mis à mort uniquement après anesthésie ou étourdissement, sauf les cas de :

1° force majeure ;

2° pratique de la chasse ou de la pêche ;

3° lutte contre les organismes nuisibles.

Lorsque la mise à mort d'animaux fait l'objet de méthodes particulières d'abattage prescrites par des rites religieux, le procédé d'étourdissement doit être réversible et ne peut entraîner la mort de l'animal. ».

Art. 3. L'article 16 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 16. Le Gouvernement fixe les conditions et les modalités se rapportant :

1° à la compétence du personnel travaillant dans les abattoirs et des personnes participant à la mise à mort des animaux, en ce compris la mise en place de formations et d'examens ainsi que la délivrance, le retrait et la suspension de certificats délivrés dans ce cadre ;

2° à la qualification des personnes habilitées à pratiquer la mise à mort d'un animal ;

3° au contrôle des conditions d'abattage ;

4° à la construction, l'aménagement et l'équipement des abattoirs ;

5° à l'utilisation de produits ou matériel destinés à la mise à mort d'animaux.

Art. 4. Dans le chapitre XII de la même loi, il est inséré un article 45^{ter} rédigé comme suit :

« Art 45^{ter}. Jusqu'au 31 août 2019, l'article 15 ne s'applique pas aux abattages prescrits par un rite religieux.

Le Gouvernement peut prévoir la procédure et les conditions de contrôles démontrant que l'abattage est entrepris dans le cadre d'un rite religieux. ».

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} juin 2018.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 18 mai 2017.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique, de la Simplification administrative et de l'Énergie,
C. LACROIX

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville et du Logement,
P.-Y. DERMAGNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

—————
Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, 781 (2016-2017) n^{os} 1 à 6.
Compte rendu intégral, séance plénière du 17 mai 2017.
Discussion.
Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2017/12349]

18. MAI 2017 — Dekret zur Abänderung der Artikel 3, 15 und 16 und zur Einfügung eines Artikels 45ter in das Gesetz vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 3 des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° die Punkte 13 und 14 werden durch Folgendes ersetzt:

“13. Tötung: jedes bewusst eingesetzte Verfahren, das den Tod eines Tieres herbeiführt;

14. Schlachtung: die Tötung von Tieren zum Zweck des menschlichen Verzehrs;”

2° es wird ein Punkt 14.1. mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“14.1. Betäubung: jedes bewusst eingesetzte Verfahren, das ein Tier ohne Schmerzen in eine Wahrnehmungs- und Empfindungslosigkeit versetzt, einschließlich jedes Verfahrens, das zum sofortigen Tod führt;”

Art. 2 - Artikel 15 desselben Gesetzes wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. 15 - Ein Wirbeltier darf nur von einer Person, die die dazu notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzt, und nach der selektivsten, schnellsten und für das Tier schmerzlosesten Methode getötet werden.

Ein Wirbeltier wird nur nach einer Anästhesie oder Betäubung getötet, außer im Falle:

1° höherer Gewalt;

2° der Ausübung der Jagd oder der Fischerei;

3° der Schädlingsbekämpfung.

Wenn Tiere durch besondere, von religiösen Riten vorgeschriebenen Schlachtmethode getötet werden, muss das Betäubungsverfahren reversibel sein und darf nicht zum Tod des Tieres führen.”

Art. 3 - Artikel 16 desselben Gesetzes wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. 16 - Die Regierung bestimmt die Bedingungen und die Modalitäten in Bezug auf:

1° die Kompetenz des Personals, das in den Schlachthöfen arbeitet, und der Personen, die an der Tötung der Tiere teilnehmen, einschließlich der Einführung von Ausbildungen und Prüfungen, sowie der Ausstellung, des Entzugs und der Aussetzung von in diesem Rahmen ausgestellten Bescheinigungen;

2° die Qualifikation der Personen, die dazu befugt sind, die Tötung eines Tieres vorzunehmen;

3° die Kontrolle der Schlachtbedingungen;

4° den Bau, die Einrichtung und Ausrüstung der Schlachthöfe;

5° die Verwendung von Produkten oder Materialien, die für die Tötung der Tiere bestimmt sind.”

Art. 4 - In Kapitel XII desselben Gesetzes wird ein Artikel 45ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 45ter - Bis zum 31. August 2019 ist Artikel 15 nicht auf die von einem religiösen Ritus vorgeschriebenen Schlachtungen anwendbar.

Die Regierung kann das Verfahren und die Bedingungen für die Kontrollen vorsehen, durch die nachgewiesen wird, dass die Schlachtung im Rahmen eines religiösen Ritus vorgenommen wird."

Art. 5 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Juni 2018 in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 18. Mai 2017

Der Ministerpräsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe,

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien,

J.-Cl. MARCOURT

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung,

E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen und Tierschutz,

C. DI ANTONIO

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst, die administrative Vereinfachung und die Energie,

C. LACROIX

Der Minister für lokale Behörden, Städte und Wohnungswesen,

P.-Y. DERMAGNE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,
und Vertreter bei der Großregion,

R. COLLIN

—
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.

Dokumente des Wallonischen Parlaments 781 (2016-2017) Nrn. 1 bis 6.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 17. Mai 2017.

Diskussion.

Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2017/12349]

18 MEI 2017. — Decreet tot wijziging van de artikelen 3, 15 en 16 en tot invoeging van een artikel 45ter in de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 3 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de nrs 13 en 14 worden vervangen door wat volgt:

« 13. Doden : elk opzettelijk toegepast procédé dat de dood van een dier veroorzaakt;

14. Slachten : het doden van dieren bestemd voor menselijk verbruik ; » ;

2° er wordt een punt 14.1 ingevoegd, luidend als volgt:

14.1 Verdoven: elk opzettelijk toegepast procédé dat een pijnloos bewustzijns- en gevoeligheidsverlies veroorzaakt, met inbegrip van elk procédé waarbij de dood onmiddellijk intreedt;"

Art. 2. Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Art. 15. Een gewerveld dier mag slechts worden gedood door een persoon die daarvoor de nodige kennis en bekwaamheid heeft en volgens de meest selectieve, de snelste en de minst pijnlijke methode.

Een gewerveld dier wordt enkel gedood na verdoving of bedwelming, behoudens:

- 1° overmacht ;
- 2° beoefenen van jacht of visvangst ;
- 3° bestrijding van schadelijke organismen.

Indien het doden van dieren het voorwerp uitmaakt van bijzondere slachtmethodes, voorgeschreven door de ritus van een eredienst, moet het bedwelgingsprocédé omkeerbaar zijn en mag het niet de dood van het dier tot gevolg hebben.”.

Art. 3. Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 16. De Regering stelt de voorwaarden en de nadere regels vast voor :

1° de bekwaamheid van het personeel werkzaam in de slachthuizen en van de personen die deelnemen aan het doden van de dieren, met inbegrip van het invoeren van vormingen en examens, evenals het afleveren, het intrekken en het opschorten van in dat kader afgeleverde getuigsschriften;

2° de kwalificatie van de personen die gemachtigd zijn om het doden van een dier uit te voeren;

3° de controle van de slachtvoorwaarden ;

4° de bouw, inrichting en uitrusting van slachthuizen ;

5° het gebruik van producten of materieel bestemd voor het doden van dieren.”.

Art. 4. In hoofdstuk XII van dezelfde wet wordt een artikel 45^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art 45^{ter}. Tot 31 augustus 2019 is artikel 15 niet van toepassing op slachtingen voorgeschreven door de ritus van een eredienst.

De Regering kan voorzien in de controleprocedure en -voorwaarden waarbij aangetoond wordt dat het slachten ondernomen wordt in het kader van de ritus van een eredienst. ».

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 juni 2018.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 18 mei 2017.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid en Huisvesting,

P.-Y. DERMAGNE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

—
Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waals Parlement 781 (2016-2017) Nrs. 1 tot 6.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 17 juli 2017.

Bespreking.

Stemming.